

Mini-Dolmetscher Türkisch

Allgemeines

Guten Morgen.	İyi sabahlar. [iji sabahlar]
Guten Tag. (nachmittags)	İyi günler. [iji jynler]
Hallo!	Merhaba! [merhaba]
Wie geht's?	Nasılsın? [nasılsın]
Danke, gut.	Teşekkür ederim, iyiyim. [tefeccyr ederim, ijjim]
Ich heiße ...	Adım ... dır. [adım ... dır]
Auf Wie- dersehen.	Hoşça kal. [hoftja kal]
Morgen	sabah [sabah]
Nachmittag	öğleden sonra / öğlen [œyleden sonra / œylen]
Abend	Akşam [akşam]
Nacht	gece [gece]
morgen	yarın [jarın]
heute	bugün [buyn]
gestern	dün [dyn]
Sprechen Sie Deutsch?	Almanca konuşuyor musun? [atmandza konuşuyor musun]
Wie bitte?	Efendim? [efendim]
Ich verste- he nicht.	Anlamıyorum. [anlamıyorum]
Würden Sie das bitte wiederholen?	Tekrar edebilir misin? [tecrar edebilir misin]
Langsa- mer bitte!	Daha yavaş söyleyebilir misiniz? [daha javaf söyleyebilir misiniz]
bitte	Lütfen [lytfen]
danke	teşekkür ederim / sağol [tefeccyr ederim / sayot]
Keine Ursache.	Rica ederim. [ridza ederim]
was / wer / welcher	ne / kim / hangi [ne / cim / hanji]
wo / wohin	nerede [nerde]
wie / wie viel	nasıl / ne kadar [nasırl / ne kadar]
wann / wie lange	ne zaman / ne kadar [ne zaman / ne kadar]
warum	neden [neden]
Wie heißt das?	Adı nedir? [adw nedir]
Wo ist ...?	... nerede? [... nerde]
Können Sie mir helfen?	Bana yardım edebilir misin? [bana jardım edebilir misin]
ja	evet [evet]
nein	hayır [hajır]
Entschuldigen Sie.	Affedersiniz. [affedersiniz]
rechts	sağda [sayda]
links	solda [sotda]

Sightseeing

Gibt es	Burada turizm
hier eine	bürosu var mı?
Touristenin- formation?	[Burda turizm byrosu var mı]
Haben Sie	Şehir haritanız / otel
einen Stadt- plan / ein Ho- telverzeichnis?	kılavuzunuz var mı? [Şehir haritanız / otel kılavuzunuz var mı]
Welche	Turistik yerler nelerdir ? [turistic yerler nelerdir]
Sehenswür- digkeiten	 Hangi saatler açıktır ? [... hangi saatler atjauktır]
gibt es hier?	müze [myze]
Wann ist ... geöffnet?	kilise [cilise]
das Museum	sergi [serji]
die Kirche	Yenileme çalışmaları
die Ausstellung	nedeniyle kapalı.
Wegen Re- staurierung	[yenileme tjavımaatıru nedeniyle kapalı]
geschlossen.	

Shopping

Wo gibt es ...?	...nerede bulabilirim? [... nerde bulabilirim]
Wie viel	Bunun fiyatı ne kadar?
kostet das?	[Bunun fiyatı ne kadar]
Das ist zu teuer.	Çok pahalı. [çok pahalı]
Das gefällt mir (nicht).	Bu hoşuma geliyor. / Bu hoşuma gitmiyor. [bu hoşuma jıdjıor / bu hoşuma jıtmıor]
Gibt es das in einer anderen Farbe / Größe?	Bunun başka rengi / boyudu var mı ? [Bunun başka renji / boyudu var mı]
Ich nehme es.	Bunu alacağım. [Bunu alırdzam]
Wo ist eine Bank / ein Geldautomat?	En yakın banka / bankamatik nerede ? [En jıkuın banka / bankamatik nerde]
Geben Sie mir 100 g Käse / zwei Kilo ...	İki yüz gram / iki kilo peynir lütfen... [ici jyz gram / ici cilo pejnır lytfen]
Haben Sie deutsche Zeitungen?	Almanca bir gazete var mı? [Atmandza bir gazte var mı]
Wo kann ich telefonieren / eine Telefonkarte kaufen?	Nerden telefon edebi- lirim? / Nerden telefon kartı satın alabilirim ? [nerden telefon edebilirim / nerden telefon kartw satın alabilirim]

Notfälle

Ich brauche einen Arzt / Zahnarzt.	Bir doktora / dişçiye ihtiyacım var. [bir doktora / diʃtʃije ihtijaɖʒum var]
Rufen Sie bitte einen Krankenwagen / die Polizei.	Lütfen ambülsans / polis arayın. [lytfen ambylans / polis arajwɪn]
Wir hatten einen Unfall.	Bir kaza yaptık. [bir kaza japtwɪk]
Wo ist das nächste Polizeirevier?	En yakın polis karakolu nerededir? [en jakwɪn polis karakoɫu nerededir]
Ich bin bestohlen worden.	Soyguna uğradım. [sojguna uɣradwɪm]
Mein Auto ist aufgebrochen worden.	Arabamı soydular. [arabamwɪ sojɖuɫar]

Essen und Trinken

Die Speisekarte, bitte.	Ben bir menü istiyorum. [ben bir menyɪ istijorum]
Brot	ekmek [ecmec]
Kaffee	kahve [kahve]
Tee	çay [tʃaj]
mit Milch / Zucker	sütlü / şekerli [sytlɪ / fecerli]
Orangensaft	portakal suyu [portakaɫ suju]
Mehr Kaffee, bitte.	Daha çok kahve lütfen. [daha tʃok kahve lytfen]
Suppe	çorba [tʃorba]
Fisch	balık [baɫwɪk]
Fleisch	et [et]
Geflügel	tavuk [tavuk]
Beilage	yan yemekler [jan jemecler]
Vegetarische Gerichte	vejetaryen yemeği [vejetarjen jemeɣi]
Eier	yumurtalar [jumurtaɫar]
Salat	salata [saɫata]
Dessert	tatlı [tatɫwɪ]
Obst	meyve [mejve]
Eis	dondurma [dondurma]
Wein	şarap [ʃarap]
weiß / rot / rosé	beyaz / kırmızı / pembe [bejaz / kuɾmɯzwɪ / pembe]
Bier	bira [bira]
Aperitif	meze [meze]
Wasser	su [su]
Mineralwasser	maden suyu [maden suju]
mit / ohne Kohlensäure	gazlı su / gazsız su [gazɫwɪ su / gazsɯz su]
Limonade	limonata [limonata]
Frühstück	kahvaltı [kahvaɫwɪ]

Mittagessen

Abendessen

ein Imbiss
Ich möchte bezahlen.
Es war sehr gut / nicht so gut.

öğle yemeği [œɣle jemeɣi]
akşam yemeği [akʃam jemeɣi]
çerez [tʃerez]
Ben ödemek istiyorum. [ben œdemec istijorum]
Bu çok iyiydi. / Bu fazla iyi değildi. [bu tʃok iijidi / bu fazla iji deyildi]

Im Hotel

Ich suche ein gutes / ein nicht zu teures Hotel.
Ich habe ein Zimmer reserviert.
Ich suche ein Zimmer für ... Personen.
Mit Dusche und Toilette.
Mit Balkon / Blick aufs Meer.
Wie viel kostet das Zimmer pro Nacht?
Mit Frühstück?

lyi / çok pahalı olmayan bir otel arıyorum. [iji / tʃok pahaɫwɪ olma-jan bir otel arujorum]
Bir oda rezervasyonu yaptım. [bir oda rezervasjonu japtwɪm]
...kişi için bir oda arıyorum. [...ciʃi iʃin bir oda arujorum]
Duş ve tuvalet ile. [ɖuʃ ve tuvalet ile]
Balkonlu / deniz manzaralı. [baɫkontu / deniz manzaraɫwɪ]
Otel günlük ücreti ne kadar? [otel gynlyk yœzretleri ne kadar]
Kahvaltı dahil midir? [kahvaɫwɪ dahil midir]
Odayı görebilir miyim? [odajwɪ jœrebilir mijim]
Daha başka odalarınız var mı? [daha baʃka odaɫarwɯzwɪ var mwɪ]
Bu oda hoşuma gitti. / Bu oda hoşuma gitmedi. [bu oda hoʃuma gitti / bu oda hoʃuma jitmeydi]
Kredi kartı ile ödeyebilir miyim? [credi kartwɪ ile œdeyebilir mijim]
Otomobili nerede park edebilirim? [Otomobili nerde park edebilirim]
Benim odama bagaj getirebilir misiniz? [benim odama bagaɣ getirebilir misiniz]
Burada çadır için / karavan için / kamper için yer var mı? [burda tʃaɖɯɾ iʃin / karavan iʃin / kamper iʃin yer var mwɪ]
Bizim elektriğe / suya ihtiyacımız var. [Bizim electriɣe / suja ihtijaɖʒumwɻ var]

Kann ich das Zimmer sehen?
Haben Sie ein anderes Zimmer?
Das Zimmer gefällt mir (nicht).
Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?
Wo kann ich parken?
Können Sie das Gepäck in mein Zimmer bringen?
Haben Sie einen Platz für ein Zelt / einen Wohnwagen/ ein Wohnmobil?
Wir brauchen Strom / Wasser.